

МИГЕЛ ДЕ УНАМУНО СОНЕТ

Превод от испански: Александър Муратов, Атанас Далчев, 1978

chitanka.info

*Наистина, казваше си той,
изглежда,
моята съдба е да умра, като
мечтая.*

Стендал,
Червено и
черно, LXX

*Да умра, мечтаейки, но ако аз мечтая
да умра, смъртта е блян, един отвор отвъд
в празното пространство; не мечтая ли, е смърт;
вечността така заграбва времето накрая.*

*Да живея празно днешния си ден под стяга
на отминалия, който в него се повтаря пак,
да живея роб на отвращението — как,
мигар е живот това, щом робство ми налага?*

*За смърт мечтаел, не убивам ли мечтата?
Не убивам ли живота, бляна си живял?
За какво ми са усилията на душата*

*да науча туй, което се накрай забравя,
като гледам — небосвод смълчан и потъмнял —
челото на господаря гняв да помрачава?*

28 декември. Ден на
невинните, 1936

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.